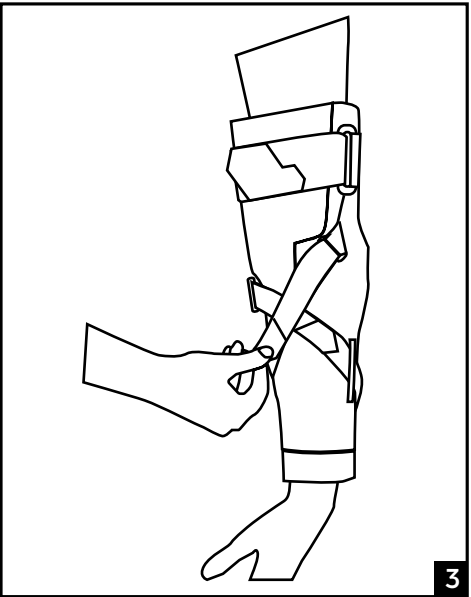
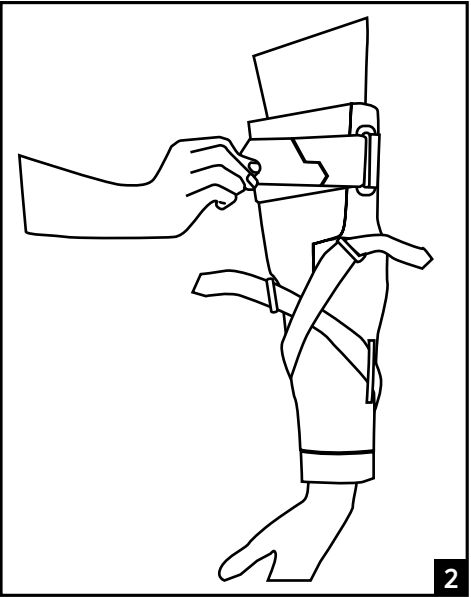
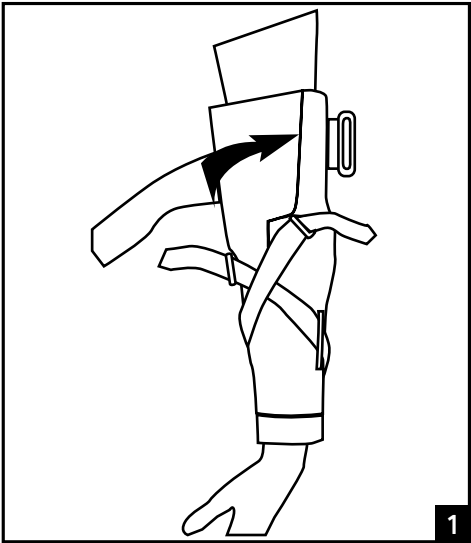




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

RECOMMENDED FOR: Protection from Medial/Lateral Forces, Joint Instability, Mild to Moderate Sprains and Strains, Hyperextension.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND CAUTIONS: Neoprene supports should not be worn by individuals with known susceptibility to dermatitis or allergies to neoprene byproducts. If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately. The support should be snug but not impair circulation. Never wear the support over an open wound.

APPLICATION INFORMATION:

1. Loosen all straps and undo hook and loop closure at the top.
2. Slide the brace on the arm until the hinges are sitting one finger above the elbow joint.
3. Affix the hook to the loop around the bicep.
4. Thread the stretch webbing bicep strap through the D ring tensioner and tighten to desired compression.
5. Tighten the cross strapping straps across forearm to desired angle of extension.

CLEANING INSTRUCTIONS:

 Hand wash in water (86°F/30°C) using soap. Air dry.

Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

MATERIAL CONTENTS:

Main Body: Neoprene, Polyester,

Straps: Nylon;

Pull-Tabs: Silicone;

Hinge: Aluminum

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

LEVEL OF SUPPORT:



NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

RECOMENDADO PARA: Protección de fuerzas medias y laterales, inestabilidad articular, esguinces y distensiones de leves a moderados, hiperextensión.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Las personas con riesgo de sufrir dermatitis o alergias provocadas por productos derivados del neopreno no deben utilizar soportes de este material. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su profesional médico. El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación. No lleve nunca este soporte sobre una herida abierta.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Afloje todas las correas y despegue el cierre de velcro superior.
2. Deslice la codera en el brazo hasta que las bisagras queden un dedo sobre la articulación del codo.
3. Ajuste el velcro alrededor del bíceps.
4. Pase la correa elástica de red del bíceps a través del anillo en D del tensor y ajuste hasta lograr la compresión deseada.
5. Ajuste las correas cruzadas por el antebrazo en el ángulo de extensión deseado.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

 Lávela a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

Nota: Si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.

COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES:

Área principal: neopreno, poliéster

Correas: nailon

Lengüetas: silicona

Bisagra: aluminio

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de mano de obra, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

NIVEL DE SOPORTE:



AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.




DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 • USA

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



BIONIC ELBOW

Codera biónica

Cotoveleira Bionic

Orthèse de coude
bionic

Налокотник bionic

BIONIC 肘关节护具



PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO.

RECOMENDADO PARA: Proteção contra forças mediais/laterais, instabilidade articular, entorses e distensões leves a moderados, hiperextensão.

CONTRAINDICAÇÕES: N/A

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Os suportes não devem ser usados por indivíduos com susceptibilidade conhecida a dermatite ou alergias a subprodutos com neoprene. Se, durante o uso deste produto, você sentir dor, ocorrer inchaço, alterações da sensibilidade ou qualquer outra reação incomum, consulte imediatamente o seu médico. O suporte deve estar bem justo, mas não pode prejudicar a circulação. Nunca use o suporte sobre uma ferida aberta.

INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO:

1. Solte todas as tiras e o gancho e a presilha na parte superior.
2. Deslize o suporte pelo braço até as dobradiças se posicionarem a um dedo acima da articulação do cotovelo.
3. Afixe o gancho na presilha em torno do bíceps.
4. Introduza a tira de estiramento do bíceps através do tensor de anel D e aperte com a compressão desejada.
5. Aperte as tiras cruzadas ao redor do antebraço no ângulo de extensão desejado.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

 Lavagem à mão em água (30 °C) com sabão. Deixe secar ao ar livre.

Observação: Se este produto não for enxaguado completamente, os resíduos de sabão poderão causar irritação e a deterioração do material.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Corpo principal: Neoprene, poliéster

Tiras: Nylon

Abas: Silicone

Dobradiça: Alumínio

GARANTIA: A DJO, LLC se compromete a reparar ou substituir a totalidade ou parte da unidade e seus acessórios, por defeitos de material ou fabricação, durante os seis meses após a data de venda. À medida que os termos desta garantia são inconsistentes com a legislação local, as disposições desses regulamentos locais serão aplicadas.

DESTINADO AO USO INDIVIDUAL DO PACIENTE.

 **NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

NÍVEL DE SUPORTE:



AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DÚRABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

RECOMMANDÉ POUR: Protection contre les forces internes/latérales, instabilité articulaire, déchirures et ruptures légères à modérées, hyperextension.

CONTRE-INDICATIONS : Sans objet

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE : Les supports en néoprène ne doivent pas être portés par les personnes présentant une prédisposition connue à la dermite ou une allergie aux produits dérivés du néoprène. En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin. Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation. Ne jamais porter le support sur une plaie ouverte.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE :

1. Desserrer toutes les sangles et détacher la bande velcro du dessus.
2. Enfiler l'orthèse sur le bras jusqu'à ce que les charnières soient situées à un doigt au-dessus de l'articulation du coude.
3. Apposer la bande velcro autour du biceps.
4. Faire passer la sangle en toile extensible du biceps dans le tendeur avec anneau en forme de D et serrer selon la compression voulue.
5. Serrer les sangles croisées sur l'avant-bras selon l'angle d'extension souhaité.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

 Laver à la main à l'eau (30 °C) et au savon. Laisser sécher à l'air libre.

Remarque : En cas de rinçage insuffisant, les résidus de savon risquent de provoquer des irritations et d'abîmer le matériau.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX :

Partie principale : néoprène, polyester

Sangles : nylon

Languettes de préhension : silicone

Charnière : aluminium

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

NIVEAU DE MAINTIEN :



AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.

RUSSIAN

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО ДЛЯ ДОЛЖНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ. Защита от медиальных/латеральных усилий, нестабильность сустава, легкое/умеренное растяжение связок и сухожилий, перерастяжение.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. Нет данных

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. Неопреновые стабилизаторы не должны использоваться лицами со склонностью к дерматитам и аллергией на побочные продукты неопрена. При возникновении боли, отеков, изменений в ощущениях или любых необычных реакций во время использования этого изделия немедленно проконсультируйтесь с медицинским работником. Стабилизатор должен плотно прилегать, но не ухудшать кровообращение. Никогда не одевайте стабилизатор на открытую рану.

ИНФОРМАЦИЯ О НАЛОЖЕНИИ.

1. Ослабьте все ремешки, расстегните застежку и выньте конец в верхней части.
2. Наденьте ортез на руку так, чтобы шарниры располагались на один палец выше локтевого сустава.
3. Зафиксируйте застежку петлей вокруг бицепса.
4. Проденьте эластичный тканевый ремешок через натяжное D-образное кольцо и затяните для достижения желаемой компрессии.
5. Затяните перекрестные эластичные ремешки на предплечье для достижения необходимого угла выпрямления.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.

 Стирать вручную в воде (30 °C) с мылом. Сушить на воздухе.

Примечание. Мыло, оставшееся после очистки, может вызвать раздражение и повредить материал.

СОСТАВ МАТЕРИАЛА.

Основная часть: неопрен, полиэфир

Ремешки: нейлон

Наконечники: силикон

Шарнир: алюминий

ГАРАНТИЯ. В компании DJO, LLC выполнят ремонт или замену всего изделия или его части, а также дополнительных принадлежностей в случае дефектов материала или изготовления в течение шести месяцев с даты покупки. В случаях, когда условия данной гарантии несовместимы с местными нормативными актами, применяются положения местных нормативных актов.

ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОДНИМ ПАЦИЕНТОМ.

 **ИЗГОТОВЛЕНО БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.**

УРОВЕНЬ ПОДДЕРЖКИ:



ПРИМЕЧАНИЕ. ЕСМОТРЯ НА ПРИЛОЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНЫХ УСИЛИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПТИМАЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, ПРОЧНОСТИ, ДОЛГОВЕЧНОСТИ И КОМФОРТА, ОТСУТСТВУЮТ ГАРАНТИИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ТРАВМ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.

简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

推荐: 防护内侧/外侧力、关节不稳、轻到中度扭伤和拉伤、伸展过度。

禁忌症: 不适用

警告和注意事项: 易患皮炎或对氯丁橡胶副产品过敏者不宜使用此固定器。在使用本产品过程中, 如果出现疼痛、肿胀、不适或其他任何异常反应, 请立即咨询医生。固定器应贴紧, 但以不影响局部血液循环为宜。切勿在开放性伤口上应用固定器。

使用信息:

1. 松开所有绑带, 拆开顶部的粘扣带。
2. 将护具滑到手臂上, 直到铰链高出肘关节一个手指。
3. 绕二头肌将粘扣带的钩面固定到毛面。
4. 将弹性二头肌绑带穿过 D 形环拉紧器, 并收紧, 直到达到所需的压力。
5. 将交叉绑带绑在前臂上并收紧, 直到达到所需的伸展度。

清洗说明:

 用肥皂在水 (30°C) 中手洗。晾干。

备注: 如没有彻底漂洗干净, 残留的肥皂可能刺激皮肤, 并损坏材料。

材料成分:

主体: 氯丁橡胶, 聚酯;

绑带: 尼龙;

拉片: 硅胶;

铰链: 铝

质保: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

适用于单个患者。

 **不含天然乳胶。**

支撑力度:



注意: 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度, 但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不提供、在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。